



En Margede certain dictionnaire

C'était le mardi 31 décembre dernier, vers l'heure du soir. Suivant les traditions les mieux établies, je remuais au coin de mon feu la froide cendre des souvenirs quand — sol sol sol mi — on frappa à ma porte. Ainsi s'annoncent, on le sait, Eaque, Minos et Rhadamante. Ce n'était pourtant qu'un honnête fonctionnaire des P. T. T., chargé de bons sentiments intéressés et d'un pli, d'un pli anonyme et urgent à la fois, lequel contenait cinq grands feuillets de papier où s'affrontaient deux écritures : l'une, impérieuse et moulée, d'une encre déjà couleur de rouille, y était, en tous sens, menacée par une autre, en inextricable griffonnis de ratures, de béquets, de repentirs. J'eus assez tôt fait d'identifier la première ; et si j'eus plus de mal à déchiffrer la seconde, je n'en parvins pas moins, à quelques mots près ci-dessous remplacés par des points, à reconstituer le manuscrit tout entier. Le voici (1).

A René Dumesnil,

flaubertien et musicologue,

dans l'espoir qu'il apaisera à mon profit l'ombre, irritante et vindicative à coup sûr, de l'auteur du Dictionnaire des Idées reçues.

(1) Il est sans doute à peine besoin d'indiquer que les lignes en italique sont de Gustave Flaubert.

- Aimer.** — On n'aime pas la musique, on l'adore.
- Amusant.** — Adjectif à tout usage (vieux). Exemples : « *La Fantaisie Chromatique* est amusante ». « *Le Concerto du Couronnement* est amusant. »
- Arts.** — *Sont bien inutiles puisqu'on les remplace par des machines qui les fabriquent même plus promptement.* Ces machines sont désormais continues. Exemple : La T. S. F.
- Ave Maria.** — Voir Gounod.
- Beethoven.** — Est inaudible. Un médiocre musicien.
- Berlioz.** — Le Wagner français.
- Boris Godounoff.** — Raca sur Rimsky !
- Brahms.** — Ne sera jamais compris en France. L'inverse de ce mot : Fauré.
- Cassation.** — On ne sait pas trop ce que c'est. (Voir, dans Flaubert, *Epacte* et *Genovefain*).
- Chapeau chinois.** — D'où l'expression « travailler du chapeau ».
- Cinq.** (Les Cinq). — Il en cuit souvent (avec un t) de se lancer dans leur énumération. Se souvenir des neuf Muses, des trois Grâces, etc...
- Clapisson.** — Parler de son tombeau. Pour le reste, peut servir à quelques pauvres plaisanteries.
- Clavecin bien tempéré.** — Température ou tempérament. On ne sait pas.
- Coco.** — Ne se dit que du *Sacre*. « Ce que ça peut être coco ».
- Conservatoire.** — *Il est indispensable d'être abonné au Conservatoire.* Tous les Conservatoires sont des mauvais lieux de la musique.
- Cor de chasse.** — *Dans les bois fait bon effet (et le soir sur l'eau).* De chasse ou non, en musique moderne, toujours bouché.
- Durey.** — Le cinq ou sixième (des Six).
- Emotion.** — Pas de musique sans émotion. Toucher le piano avec émotion — et avec de jolis doigts.
- Formidable.** — Vocabulaire omnibus. « *Le Faust* (de Gounod) est formidable ».
- Fugue.** — *Affirmer que c'est très difficile et très ennuyeux.* Mieux aimer exclusivement *L'Art de la Fugue*. Ne pas dire : J'en suis à en déchiffrer une heure chaque matin. »
- Godard.** — De Godard, certaine *Berceuse* attribuée à Jocelyn.
- Gounod.** — Auteur de *Faust* et de *l'Ave Maria*. Pour celui-ci, éviter de dire : « Quel triste accompagnement sur la sublime mélodie de Jean-Sébastien. »
- Haydn.** — Dire « le bon papa Haydn » et parler de sa *Gemütlichkeit*.
- Honegger.** — Auteur du *Roi David*.
- Inspiration.** — 1 % (voir Transpiration).
- Internationale.** — Est l'œuvre d'un sale bourgeois. (Ne se dit que chez les mélomanes anti F. P.).
- Italien.** — *Tous musiciens.* Exemple : Mascagni, Toselli, Fred Gardoni, etc.
- Jocelyn.** — Voir Godard.
- Ketelby.** — Tout de même, les Anglais ont une musique.
- Lulu.** — Impossible, après *Lulu*, d'entendre *Pelléas*.
- Martini.** — Fredonner *Plaisir d'Amour*, mais parler du Père Martini, en réservant comme une chose.... rare, certain Spagnuolo.

- Mélisme.** — Evoque Mélisse (eau de —), mais on ne sait pas ce que c'est.
- Mesure.** — Une mesure pour rien (vieux).
- Mozart.** — Le divin Mozart. Ne peut s'écouter qu'à Salzbourg (Autriche).
- Musique.** — *Fait penser à un tas de choses. Adoucit les mœurs.* Exemple : *La Marseillaise* (ou l'*Horst-Wessel Lied*, ou *Giovinezza*, etc..., etc.).
- Niedermeyer.** — Auteur du *Lac*.
- Opéra.** — *Les coulisses de l'Opéra sont le Paradis de Mahomet sur terre.* L'Opéra de Paris : qu'en faire ? Un cinéma ? Un hammam ?
- Organistes.** — Ne jouent qu'en quatre temps. Pourquoi ?
- Orgue.** — *Elève l'âme vers Dieu.*
- Piano.** — Indispensable dans les salons à capiton-peluche. Parler de Reyer.
- Pacific 231.** — Ne pas laisser supposer que cette œuvre pourrait avoir le ruban bleu.
- Phono.** — Si nos ancêtres avaient entendu ça ! « L'opinion de ces MM. de l'Académie : « C'est de la ventriloquie ». M. Thiers ne croyait pas aux chemins de fer et considérait le téléphone comme un appareil de physique amusante.
- Reyer.** — Le Wagner des pauvres.
- Rossini.** — Citer la *Cenerentola*.
- Schoenberg.** — Schoenberg-le-nécroman. Faire de son *Traité d'Harmonie* son livre de chevet.
- Six.** (Les Six). — Même remarque que pour les Cinq (voir ce mot).
- Tailleferre.** — La cinq ou sixième (voir Durey).
- Transpiration.** — 99 % (voir Inspiration).
- Trompette marine.** — Se méfier : pourrait bien ne pas se jouer avec la bouche.
- Verdi.** — Préférer *Falstaff* à *Parsifal*.
- Wagner.** — La musique du passé. Leur Berlioz. Le Reyer du riche.
- Xavière.** — (De Théodore Dubois), ou Xylophone.
- Yradier.** —
- Z.....**

Pour copie conforme,
José BRUYR.

